



# Rapport annuel 2020

## Forum elle ... une année peu ordinaire

L'année a commencé comme toutes les autres. Les programmes des sections promettaient des événements intéressants, drôles, variés et passionnants, le comité de la centrale avait organisé presque entièrement les réunions de coordination avec les sections et l'assemblée des déléguées. Et puis le Covid-19 est arrivé. En plein milieu des assemblées générales prévues dans les sections, la pandémie nous a limité fortement nos activités dès la mi-mars.

Les décisions du Conseil fédéral et la déclaration d'état d'urgence ont presque complètement empêché nos événements de se dérouler. Comme nos membres font partie en raison de leur âge du groupe des personnes à risque, nous avons bien sûr eu beaucoup de compréhension pour les mesures nécessaires. Les sections ont aussitôt réagi et stoppé ou repoussé de leur côté les événements prévus jusqu'à fin mai, en informant les membres par lettre et e-mail.

Ce n'est qu'à partir de juin qu'un relâchement s'est manifesté dans la pandémie. Des manifestations ont été réactivées, les comités des sections ont réagi à nouveau très vite et conçu un programme pour le deuxième semestre, qui rendait à nouveau possible la convivialité et les excursions, toujours en respectant les mesures de sécurité encore en vigueur et recommandées, comme par exemple le port du masque et l'emploi de désinfectants pour les mains.

Le comité de la centrale était confronté au début de l'année à une situation tout à fait nouvelle. Au début de la pandémie, l'incertitude était grande et nous étions bombardées tous les jours de nouveaux messages et de nouvelles directives de la part de la Confédération. Les conséquences pour notre organisation ont été massives. Pendant longtemps on n'a pas su ce qu'il était encore possible de faire, ni ce qui pouvait être autorisé ou pas.

Que se passe-t-il pour les assemblées générales pendant un confinement ? Jusqu'à quand pouvons-nous reculer la date des assemblées générales ? Que se passe-t-il si nous ne pouvons pas





les tenir en 2020 ? Pouvons-nous tenir l'assemblée générale par voie écrite et dans l'affirmative comment devons-nous procéder ?

Questions sur des questions qui nécessitaient d'abord une explication juridique. Le comité de la centrale a conseillé aux sections, après des recherches approfondies, de repousser les assemblées générales à fin mai - début juillet ou de les tenir par écrit. Dans le cas où aucune de ces alternatives n'était possible, l'approbation des points à l'ordre du jour devait être repoussée à l'assemblée générale 2021.

Au cours de l'exercice, on a demandé plusieurs fois au comité de la centrale, en particulier aussi pendant les mois d'été, si les événements pouvaient être réalisés et quelles mesures de sécurité il fallait prendre et respecter. Le CC a alors invité à la retenue et conseillé de respecter strictement les directives de la Confédération et des cantons.

Dès octobre, la pandémie s'est aggravée à nouveau et a entraîné l'arrêt complet des activités jusqu'à la fin de l'année.

En principe, le comité de la centrale s'est toujours orienté aux recommandations de la Confédération et à celles de la FCM et leur a demandé conseil. Cela nous a donné de l'assurance. Nous apprécions beaucoup de pouvoir toujours nous tourner vers Annina Arpagaus pour lui faire part

de nos préoccupations, elle nous soutient en paroles et en actes.

#### **Nous félicitons :**

à Marianne Meyer, la nouvelle présidente de l'assemblée des déléguées, pour son élection en été 2020.

#### **Nous remercions :**

- Ursula Nold, présidente de l'administration, et toute l'équipe de la direction générale de la FCM, ainsi que le Pour-cent culturel, de leur soutien financier bienveillant
- toutes les présidentes de section, les membres du comité et les membres du Forum elle de leur compréhension, leur engagement et leur motivation pour supporter et maîtriser les défis posés par la pandémie en 2020
- mes collègues du comité central. Notre équipe travaille en toute simplicité, avec motivation et compétence pour le Forum elle

Nous nous sommes adaptées aux changements. Une équipe forte peut agir positivement même dans une situation de crise. Il faudra également en 2021 de la distance, de la précaution, des égards, mais aussi du courage et de la confiance – nous nous réjouissons de profiter de cette chance avec le Forum elle et avec vous.

Beatrice Richard-Ruf  
Présidente centrale

## Forum elle ... agit

### Assemblée des déléguées

Pour les raisons mentionnées ci-dessus, l'assemblée des déléguées prévue le 12 mai 2020 à Bellinzone a été annulée. Un report à une date ultérieure s'est révélé difficile au point de vue organisation, de plus on ignorait en plein confinement combien de temps celui-ci durerait. En plus des points à l'ordre du jour, il y avait aussi l'élection du comité central. Nous avons beaucoup regretté cette annulation, en particulier pour nos collègues et l'équipe de la section du Tessin. Elles nous auraient accueillies magnifiquement et bien sûr nous nous étions toutes réjouies à l'avance de faire ce voyage au Tessin.

Pour pouvoir assurer la continuité du travail, le comité central a décidé de tenir l'assemblée des déléguées par écrit. C'était une décision rationnelle.

Sur les 100 bulletins de vote envoyés, 91 ont été retournés à la scrutatrice Ruth Tschudi, Winterthour, avant la date limite fixée au 15 mai 2020. Cela nous a fait très plaisir, car c'est à nouveau un signe de l'engagement en faveur du Forum elle. Ruth Tschudi a fait preuve d'un dévouement extraordinaire – merci infiniment !

L'assemblée des déléguées, tenue par écrit, a donné les résultats suivants :

- Bulletins de vote reçus : 91
- Bulletin de vote non valide : 1
- Bulletins de vote valides : 90

Le comité central remercie chaleureusement de la confiance accordée et continuera à s'engager avec motivation, énergie et assurance pour le Forum elle pendant la période de 2020 à 2023. Le

Point à l'ordre du jour	Oui	Non	Absention
Approbation du rapport annuel	90	0	0
Approbation du bilan	90	0	0
Décharge des organes	90	0	0
Choix de l'organe de révision Mitreva	90	0	0
Élection de la présidente centrale B. Richard	87	0	4
Élection du membre C. Schwinghammer	85	3	3
Élection du membre E. Schmid	87	0	4
Élection du membre L. Legrand	86	1	4

comité central a décidé de tenir l'assemblée des déléguées 2021 à Bellinzone, en remplacement de l'AD 2020 annulée.

### Comité central

Au cours de l'exercice, le comité central s'est réuni pour les séances suivantes :

- 14 janvier 2020 : Zurich
- 30 mars 2020 : Lucerne était prévu, mais a été annulé en raison du confinement, les affaires ont été traitées par voie de circulaire
- 19 mai 2020 : Zurich
- 4 août 2020 : Fribourg
- 19 octobre 2020 : Zurich

Le thème central était les recommandations du comité central aux sections en relation avec la pandémie. Comme la situation était dans la phase initiale confuse, nouvelle et difficile pour le comité également, nous avons dû apprendre comment les autres organisations s'y prenaient avec le Covid-19 et ce qui était recommandé au niveau national.

Du fait du risque de contagion de plus en plus grand et des diverses directives de la Confédération et des cantons, de la limitation des lieux de



manifestations et aussi pour protéger nos membres, plusieurs assemblées générales des sections ont été annulées ou repoussées en accord avec le CC.

Pour cette raison nous n'avons pu malheureusement assister qu'à peu d'assemblées générales des sections :

- Beatrice Richard : Tessin
- Liliane Legrand : canton de Vaud et Berne (en tant que présidente de section)

En raison du confinement au printemps et en automne/hiver 2020, le comité de la centrale n'a même pas lancé certaines actions prévues. Nous voulions par exemple remanier le dépliant, recruter de nouveaux membres par une annonce dans le magazine Migros, et la journée Forum elle a été également victime de la limitation des contacts et des consignes de la Confédération. Comme de nombreuses sections ont dû annuler les événements prévus, on a distribué moins de dépliants

et il en reste encore suffisamment jusqu'à fin 2021 minimum. Nous avons renoncé à recruter de nouveaux membres, car nous ne pouvions guère leur proposer d'activités dans les sections. Toutes ces mesures sont remises à une date ultérieure, quand nous pourrons à nouveau avoir davantage de liberté pour nos contacts et nos événements.

La rencontre à tour de rôle avec les délégations des comités des sections a dû être également annulée malheureusement. Le 30 avril 2020, les comités de Romandie auraient dû rencontrer la délégation du comité de la centrale à Vevey. Ce rendez-vous sera rattrapé en 2021, dès que la pandémie nous le permet. Au cours des deux dernières années, on a vu en effet qu'un échange entre plusieurs membres des comités de section était très apprécié. Cette rencontre permet aux femmes qui ont les mêmes fonctions dans un comité d'échanger leurs idées sur l'organisation de leurs tâches. Il en ressort souvent de nouvelles idées très précieuses.

## Bulletin et Newsletter

En accord avec le comité central, notre rédactrice Christine Loriol a réuni pour nos médias d'information Bulletin et Newsletter de nombreux thèmes intéressants et variés. Dans chaque Bulletin, il y a le portrait d'une personne de Migros sous forme d'une interview détaillée. Au cours de l'exercice, nous avons pu interroger le fondateur et CEO de migrolino Markus Länzlinger. De plus, on y décrit des rétrospectives d'événements des sections, on y présente des membres du Forum elle, comme par exemple Margarethe Gruber de la section Zurich. C'est, à 102 ans, la plus âgée des membres du Forum elle. Mais on y présente aussi des personnalités suisses comme Dominik Flammer, précurseur et pionnier de l'héritage culinaire suisse et, dans ce contexte, également responsable du Culinarium Alpinum à Stans. Le Bulletin paraît deux fois par an en allemand, français et italien. C'est un ensemble varié de portraits, interviews, culture et information.

La Newsletter paraît aussi deux fois par an, en juin et en novembre. On y aborde des thèmes à la pointe de l'actualité, présentés brièvement, mais avec un lien qui renvoie les lectrices vers la page

plus détaillée. La Newsletter paraît également en allemand, français et italien.

Le nombre des destinataires de la Newsletter a fortement augmenté, il en résulte que notre programme d'expédition informatique touche à ses limites. À la fin de l'année, le comité central a commandité l'élaboration d'un programme pour garantir l'envoi sans problème de la Newsletter et permettant également aux sections d'organiser des envois en masse d'e-mails dès le printemps 2021. De cette façon les programmes des manifestations pourront être facilement envoyés par mail au lieu de l'être par la poste.

## Réunion de travail

Du 31 août au 1er septembre 2020, la réunion de travail a pu heureusement être tenue comme prévu à Viège. En raison de la longueur du voyage, elle a débuté le premier jour par un déjeuner avant de commencer vraiment l'après-midi par le traitement des premiers points à l'ordre du jour.

Pour cause de maladie, Monsieur Fabien Lafarge, de la coopérative Migros Valais, a dû se faire excuser, mais nous avons déjà senti lors du déjeu-



ner au restaurant Migros que nous étions les bienvenues.

Les thèmes principaux suivants ont été traités :

### **Expérience des présidentes concernant la situation liée au Covid 19 :**

- L'effort administratif a été important pour les sections .
- Des événements ont dû être annulés et reprogrammés à nouveau en été.
- Les mesures de protection ont exigé une grande flexibilité.
- Il a fallu chercher des salles plus grandes pour de nombreuses manifestations.
- On a privilégié les manifestations ayant lieu à l'extérieur.
- Les manifestations réclamant beaucoup d'organisation ont été repoussées à 2021.
- Les cours ou exposés organisés avec Migros et sur des thèmes Migros sont une bonne solution, car Migros dispose d'un concept de protection.
- Le souci au sujet du nombre des membres subsiste (démissions, diminution des contributions annuelles, incertitude concernant le nombre des membres à l'avenir).

### **Brochure Faits et chiffres de Migros en 2019**

La brochure donne de façon claire et compréhensible un aperçu de Migros sous toutes ses facettes, avec ses développements et ses responsabilités.

### **«Randonnée humoristique» avec Nadine Anthamatten**

Pour détendre l'atmosphère et terminer la première journée de la réunion de travail, Nadine Anthamatten nous a donné des suggestions sur la manière de vivre avec plus de légèreté et de bonheur grâce à l'humour. Tout particulièrement en cette période marquée par les nombreuses limitations dues à la pandémie, il est essentiel de rester confiant et de voir les belles choses, ou justement aussi les choses drôles, et de nous en réjouir.

### **Atelier avec Beatrice Zanella Fux**

#### **«Parler devant un public»**

Sur la demande des présidentes de section, nous avons choisi ce thème pour notre réunion de travail. À l'aide de suggestions théoriques, de conseils pratiques et d'exercices, nous apprenons :

- ce qui est important pour une bonne présentation, en particulier pour sa conception ;
- comment nous pouvons renforcer notre prestation personnelle devant le public ;
- comment nous pouvons acquérir de l'assurance en matière de communication et de présentation.

Les présidentes ont participé à l'atelier avec grand intérêt et enthousiasme.

### **Conférence des présidentes**

À la conférence de printemps du 18 février 2020, nous avons pu accueillir des représentants du département Politique économique de la FCM. Markus Neukom, responsable du département et Gaby Buchwalder, cheffe de projet, nous ont donné un aperçu complet et passionnant des thèmes variés de la politique économique, en nous montrant ses interconnexions. Markus Neukom a rapporté que Migros doit maintenant se réorienter du fait du bouleversement structurel considérable dans le commerce de détail et dans la société du monde entier, ainsi que des structures organisationnelles en place depuis longtemps. Il s'est montré confiant que Migros, grâce à des dirigeants comme Fabrice Zumbrennen et Ursula Nold, et grâce aussi à la base solide de l'entreprise, maîtrisera ces défis. Enfin, il a souligné l'importance de la communication dans cet environnement pour que toute la société parle de Migros et que les informations sur l'entreprise soient transmises.

Gabi Buchwalder nous a informées sur ce qui fait bouger Migros au point de vue politique et sur la

façon dont Migros et Denner s'organisent avec un large réseau : un thème dans sa présentation abordait aussi le «Nutri-Score», qui doit indiquer le degré de santé des aliments. La CI Commerce de détail Suisse recommande ce code avec réserves, elle mise plutôt sur l'information, car ce n'est pas un seul produit qui doit être sain, mais toute l'alimentation. On aimerait s'adapter aux désirs des clientes et clients, mais on voudrait davantage de transparence. Les présidentes et le comité central apprécient beaucoup d'être informés directement sur de tels sujets, de pouvoir en discuter et poser des questions.

D'autres thèmes abordés étaient entre autres le recrutement de membres pour le Forum elle. Gagner de nouveaux membres reste difficile. De nouveaux moyens publicitaires devraient être utilisés pour attirer l'attention sur notre organisation

(Cumulus, annonce dans le magazine Migros, etc.). Malheureusement le retour aux lettres de publicité Cumulus n'a pas été satisfaisant et le comité central a dû renoncer à publier une annonce dans la presse à cause de la pandémie. Le recrutement des membres devrait se faire lorsque les sections proposent un programme constant et varié, qui incite à participer. L'annonce est donc repoussée à l'année 2021.

La journée Forum elle annuelle n'a pas pu non plus avoir lieu de la manière habituelle. Des petits chocolats Forum elle ont malgré tout été mis à la disposition des sections pour soutenir leur recrutement personnel de membres.

La conférence des présidentes du 23 novembre 2020 a dû être annulée en raison de la deuxième vague de pandémie.



## Événement de valorisation Zoo Zurich les 15 et 20 octobre 2020

À titre de remerciement pour avoir persévéré et accepté les situations nouvelles, mais aussi pour avoir abordé les nouveaux défis activement et les avoir maîtrisés, le comité central a invité les membres des comités de toutes les sections à un événement d'équipe. Lors de deux journées d'octobre, nous avons apprécié et dégusté un délicieux brunch riche et coloré dans le restaurant Thailodge du zoo de Zurich. En plus des plats de fromage et de viande, du muesli et des différents pains, il y avait aussi plusieurs currys et un savoureux buffet de desserts, le tout somptueusement orné d'orchidées. Les participantes se sont réjouies de cette fête pour les yeux et les papilles. L'atmosphère était donc super, et cela malgré les mesures de sécurité : port du masque tant qu'on n'était pas à table et désinfection des mains. Les membres des comités, de très bonne humeur, se sont laissé choyer avec plaisir. Le coup d'œil dans le hall, où des éléphants imposants nous distraient sans cesse pendant le brunch, était superbe. Mais c'était le plus petit éléphant, mignon, qui nous séduisait toutes.

Ensuite la visite guidée à travers la savane Lewa s'est révélée impressionnante, bien que le premier jour on ne pouvait voir que peu d'animaux de près, à cause du temps plutôt maussade. Lors de la deuxième journée de visite, nous avons pu observer des zèbres, des girafes, des rhinocéros et des hyènes dans ce paysage reconstitué fidèlement. Et nous aurions pu rester encore plus longtemps à regarder les mignons suricates.

Toutes les participantes ont été enchantées et reconnaissantes d'avoir fait cette excursion géniale.



## Forum elle ... l'actualité

2020 a été une année difficile et nous avons dû malheureusement enregistrer beaucoup de démissions. Mais nous continuons à nous engager énergiquement pour gagner de nouveaux membres et mettons les Napolitains Forum elle

de Chocolat Frey à disposition pour qu'ils puissent être remis aux personnes intéressées, mais aussi aux membres. Pour que notre recrutement soit efficace, il faut des événements attrayants. Nous espérons pouvoir redémarrer en 2021, après le deuxième confinement, et comptons bien que les membres emmènent leurs amies, leurs voisines, leurs proches et leurs connaissances à un événement, afin de les enthousiasmer pour le Forum elle.

## Forum elle ... en chiffres

Au cours de l'exercice, 746 femmes ont quitté le Forum elle pour diverses raisons. Mais nous sommes très heureuses d'avoir pu accueillir 414 nouveaux membres dans nos sections. Cela se traduit toutefois par une diminution de 4% pour un nouveau total de 7452 membres en tout. Malheureusement la même tendance sociale que pour de nombreuses autres associations se poursuit aussi pour le Forum elle. Raison de plus pour mettre notre engagement et tout notre cœur dans le soin de nos membres et le recrutement de nouvelles collègues.

Les statistiques de l'année écoulée ne peuvent pas être vraiment comparées avec celles des années précédentes. Plus de 1000 événements en tout étaient prévus et auraient dû être organisés. Mais en raison des directives liées à la pandémie, nous n'avons pu mener à bien que 538 manifestations (par rapport à 1006 l'année précédente).

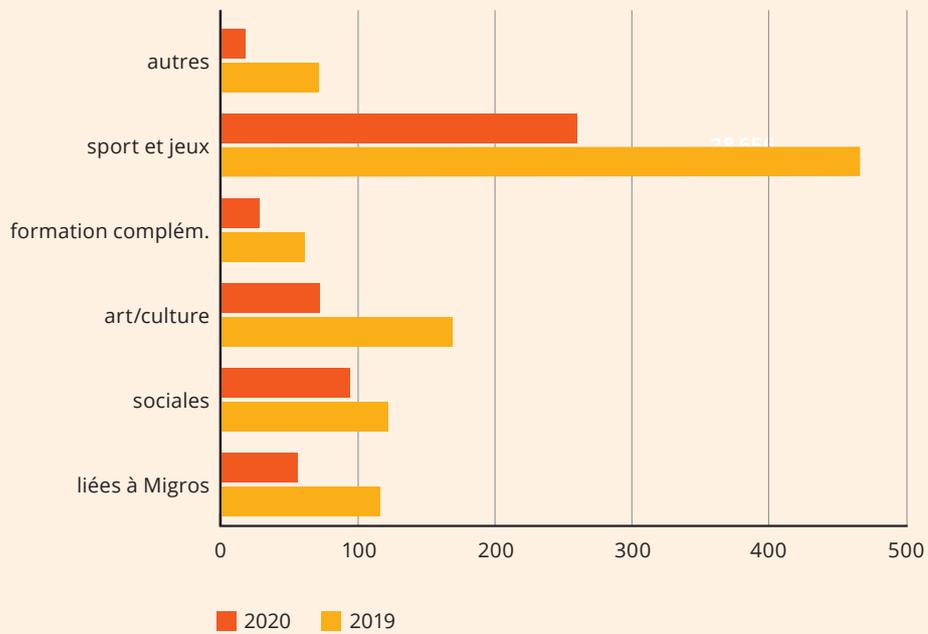
Pour les événements de sport et de jeux, il faut tenir compte du fait qu'ici aussi les événements

répétitifs sont comptés, comme par exemple les cours de yoga, de Qi-Gong, les randonnées et autres. Quant aux événements liés à Migros, il s'agit surtout d'exposés, de visites d'entreprises et de la journée Forum elle.

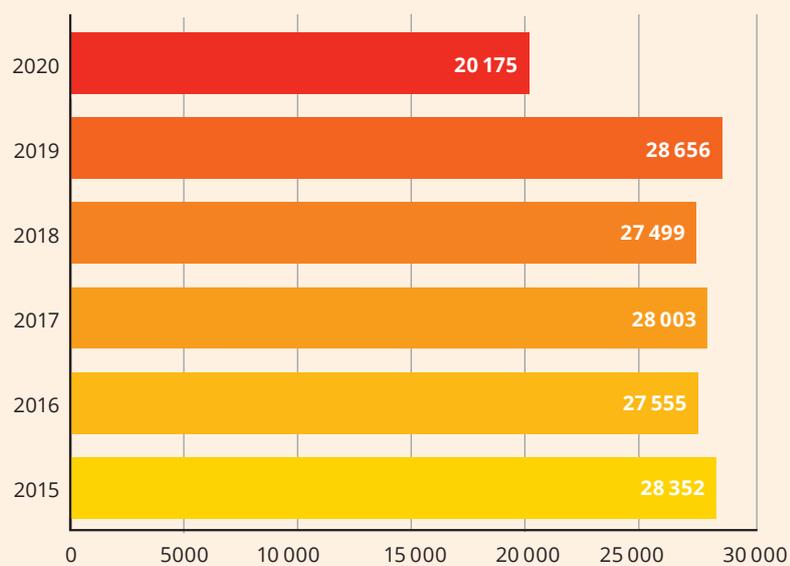
En tout 9875 membres ont participé aux manifestations qui ont été tenues (27 389 l'année précédente). La majorité des membres fait partie du groupe d'âge qui peut être touché particulièrement gravement par la pandémie. Nous comprenons donc parfaitement que de nombreuses femmes du Forum elle aient renoncé à assister aux événements pour ne pas mettre en danger leur santé.

Le grand nombre d'heures travaillées malgré la diminution des événements est dû au fait que de nombreux événements déjà organisés ont dû être annulés et qu'il a fallu plusieurs fois en prévenir les membres. Après le confinement du printemps, les sections se sont attaquées avec motivation à la réorganisation de manifestations, dont certaines ont pu être tenues. Mais à la fin octobre, une grande partie des événements organisés a dû être annulée à cause du deuxième confinement. Cela a causé un va-et-vient organisationnel, lié à beaucoup de temps et d'efforts administratifs.

## Manifestations par thèmes



## Heures de travail 2015-2020



## Forum elle ... rapport financier

Du fait de l'annulation de l'assemblée des déléguées, le comité de la centrale a décidé de rembourser aux sections la moitié de leur contribution

au CC. Il lui a semblé plus important de renforcer l'état financier et les possibilités des sections. Comme la conférence des présidentes fin novembre 2020 a été annulée également, le comité central a remis à toutes les présidentes de section un bon d'achat Migros de CHF 40.-, qui a été joint à la carte de Noël annuelle. La situation financière du comité central continue à être solide.

## FORUM elle comité central

Bilan au 31 décembre 2020 et 2019

	31. décembre 2020	31. décembre 2019
	CHF	CHF
<b>Actif</b>		
Banque Migros	114 230.64	121 568.69
Actifs transitoires	5 150.00	2 650.00
<b>Total Actif</b>	<b>119 380.64</b>	<b>124 218.69</b>
<b>Passif</b>		
Passifs transitoires	4 661.60	7 330.10
Provisions Assemblée des déléguées	5 000.00	5 000.00
Provisions Publicité	10 000.00	10 000.00
Provisions Projets	10 000.00	10 000.00
Provisions Dépliant/Flyer	10 000.00	10 000.00
Capital social au 01.01.2020	81 888.59	81 888.59
Excédent de dépenses	-2 169.55	
Capital social au 31.12.2020	79 719.04	
<b>Total Passif</b>	<b>119 380.64</b>	<b>124 218.69</b>

# FORUM elle comité central

Comptes de résultat 2020 et 2019 / Budget 2021

	Budget 2021	2020	Budget 2020	2019
	CHF	CHF	CHF	CHF
<b>Recettes</b>				
<b>Contributions</b>				
Contribution de la FCM	175 000.00	175 000.00	175 000.00	175 000.00
Contribution des sections	22 500.00	11 672.50	23 500.00	24 039.00
<b>Imprimés</b>				
Annonces Bulletin	19 000.00	27 500.00	28 000.00	38 500.00
<b>Total des recettes</b>	<b>216 500.00</b>	<b>214 172.50</b>	<b>226 500.00</b>	<b>237 539.00</b>
<b>Dépenses</b>				
<b>Personnel</b>	97 000.00	95 640.85	98 000.00	96 114.85
<b>Manifestations</b>				
Assemblée des déléguées	15 000.00	1 276.65	15 000.00	20 160.35
Propres manifestations	30 000.00	32 700.35	35 000.00	29 729.80
<b>Publications / Documents imprimés</b>				
Newsletter	4 000.00	3 872.05	4 500.00	3 503.05
Bulletin	62 000.00	62 599.20	62 000.00	61 790.10
Rapport annuel	4 000.00	4 058.70	4 500.00	4 123.70
<b>Publicité / Journée Forum elle</b>				
Matériel publicitaire / Flyer	2 000.00	0.00	2 000.00	1 639.85
Homepage	7 000.00	6 162.45	4 000.00	2 043.30
Journée Forum elle	4 000.00	3 694.50	3 500.00	3 457.80
<b>Frais administratifs</b>	6 000.00	5 737.30	7 000.00	8 060.40
<b>Autres</b>				
Contributions aux associations	600.00	600.00	500.00	500.00
Formation continue	500.00	0.00	500.00	180.00
<b>Total des dépenses</b>	<b>232 100.00</b>	<b>216 342.05</b>	<b>236 500.00</b>	<b>231 303.20</b>
<b>Excédent de recettes/dépenses</b>	<b>-15 600.00</b>	<b>-2 169.55</b>	<b>-10 000.00</b>	<b>6 235.80</b>

Agrément: 500346

Buckhauserstrasse 24  
8048 Zürich  
Telefon 058 570 15 85

A l'Assemblée des déléguées  
FORUM elle  
L'organisation féminine de Migros  
Zurich

## Rapport de l'auditeur

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à un examen succinct des comptes annuels (bilan, compte des résultats) de l'association FORUM elle pour l'exercice arrêté le 31 décembre 2020.

Ces comptes annuels relèvent de la responsabilité du Comité Central alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur ces comptes annuels sur la base de notre examen succinct.

Nous avons effectué notre examen succinct selon la Norme d'audit suisse 910 «Review (examen succinct) d'états financiers». Cette norme requiert que l'examen succinct soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance modérée que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalie significative. Un examen succinct comporte essentiellement des entretiens avec le personnel de la société et des procédures analytiques appliquées aux comptes annuels. Il fournit donc un niveau d'assurance moins élevé qu'un audit. Nous avons effectué une review et non un audit et, en conséquence, nous n'exprimons donc pas d'opinion d'audit.

Sur la base de notre examen succinct, nous n'avons pas relevé de faits qui nous laissent à penser que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Zürich, le 5 février 2021

Mitreva SA



Gabriela Federer Wenger  
expert-réviseur agréée



Alexander Gysler  
expert-réviseur agréé

## Annexes

- comptes annuels  
(compte de résultat, bilan)





Die Frauenorganisation der Migros  
L'organisation féminine de Migros  
L'organizzazione femminile della Migros  
[www.forum-elle.ch](http://www.forum-elle.ch)